

Allgemeine Geschäftsbedingungen

**Allgemeine Geschäftsbedingungen von Bükfürdő Thermal & Spa® Thermal Camping -
Buchungsbedingungen, Nutzungsordnung, Datenverwaltung, Zahlungshinweise,
Informationen**

**Bitte lesen Sie vor der Buchung die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die
Zahlungshinweise!**

1. Allgemeine Bestimmungen

1.1. Die vorliegenden „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“ regeln die Nutzung der Unterkunft und der Dienstleistungen des Dienstleisters sowie die Rechte und Pflichten zwischen den Vertragsparteien.

1.2. Spezifische, individuelle Bedingungen sind nicht Bestandteil dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen, schließen aber den Abschluss separater Verträge mit Reisebüros, Reiseveranstaltern, mit unterschiedlichen Bedingungen, je nach Art des Geschäfts, nicht aus.

1.3. Sofern in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen nichts anderes bestimmt ist, dürfen Sie unsere Dienstleistungen ausschließlich für Ihre eigenen Zwecke nutzen. Ohne unsere vorherige Genehmigung ist es nicht gestattet, eine Dienstleistung weiterzuverkaufen (mit oder ohne Gewinnspanne), separat oder in Kombination mit einer anderen Dienstleistung, oder sie anderweitig für kommerzielle Zwecke zu nutzen. Ebenso ist es Ihnen untersagt, Inhalte oder Software auf der Website weiterzuverkaufen, zu kopieren, zu überwachen, anzuzeigen, herunterzuladen oder zu reproduzieren. Diese Bestimmung gilt nicht für die private Übertragung von Buchungen.

1.4. Die Dienstleistungen von Bükfürdő Thermal & Spa Thermal Camping können nur unter Einhaltung der Hausordnung und der Gästeinformationen genutzt werden, die auf der Website www.bukcamping.hu verfügbar sind.

2. Auslegungsbestimmungen:

2.1. Dienstleister:

Name: Bükü Gyógyfürdő Zrt.

Sitz: 9740 Bük, Termál körút 2/A

Firmenregisternummer: 18-10-100542

Steuernummer: 11302605-2-18

EU-Steuernummer: HU11302605

Bankkontonummer: OTP Bank 11747082-20003720

IBAN: HU 41 11747082-20003720-00000000

SWIFT-Code: OTP VHU HB

Tel: +36 94 558-356

E-Mail: camping@bukfurdo.hu

2.2. Ort der Beschwerdebearbeitung und Kontaktangaben:

Adresse: 9740 Bük, Termál körút 2/A

E-Mail: info@bukfurdo.hu

Tel.: +36 94 558 080

2.3. Gast: diejenige Partei, die den Dienstleistungsvertrag mit dem Dienstleister abschließt, die in der Praxis eine natürliche Person ist, die die Dienste des Dienstleisters in Anspruch nimmt.

2.4. Kostenträger: diejenige natürliche oder juristische Person oder Gesellschaft ohne Rechtspersönlichkeit, die dem Dienstleister den für die Nutzung der Dienstleistung geschuldeten Gegenwert zahlt. Der Gast oder ein Dritter kann auch der Kostenträger sein.

2.5. Parteien: der Gast, bzw. Kostenträger und der Dienstleister

2.6. Gegenwert oder Preis oder Gebühr: die an den Dienstleister zu zahlende, in Geld bemessene Gebühr für die Nutzung der Dienstleistung, die vom Gast oder vom Kostenträger zu zahlen ist.

2.7. Unterkunftsdienstleistung: die Bereitstellung von Übernachtungsmöglichkeiten, einschließlich Übernachtungen zur Erholung, auf dem Gelände des Thermalcampingplatzes sowie die Erbringung anderer Dienstleistungen, die unmittelbar mit der Bereitstellung solcher Unterkunftsdienstleistung verbunden sind.

2.8. Zusätzliche Dienstleistungen: jede andere Dienstleistung, die der Dienstleister seinen Gästen zur sinnerfüllten Freizeitgestaltung, zur Erhaltung der Gesundheit und zur Verbesserung des körperlichen Wohlbefindens anbietet und die nicht Teil der Unterkunftsdienstleistungen des jeweiligen Typs ist, sofern der Dienstleister den Gästen zum Zeitpunkt der Dienstleistung eine solche Dienstleistung anbietet oder bereitstellt. Der Umfang und der Gegenwert der verschiedenen Arten von zusätzlichen Dienstleistungen, die von den Gästen in einem bestimmten Zeitraum in Anspruch genommen werden können, werden vom Dienstleister auf der Website veröffentlicht oder auf Anfrage des Gastes/der Gäste vor oder während der Erbringung der Unterkunftsdienstleistung gesondert mitgeteilt, je nachdem, wann die Anfrage nach der/den zusätzlichen Dienstleistung(en) erfolgt, in jedem Fall aber vor der Inanspruchnahme der zusätzlichen Dienstleistung(en). Der Umfang der zusätzlichen Dienstleistungen kann zu verschiedenen Zeiten des Jahres variieren oder sich ändern.

2.9. Dienstleistung: eine zusammenfassende Beschreibung der Unterkunftsdienstleistung und der zusätzlichen Dienstleistung(en).

2.10. Webseite: das Portal <https://bukcamping.hu> und alle vom Dienstleister betriebenen Unterseiten.

2.11. Buchungssystem: Buchungssoftware für Unterkünfte auf den vom Dienstleister betriebenen Portalen <https://www.bukfurdo.hu/hu/thermal-camping>, www.bukcamping.hu und <https://nethotelbooking.net/hotels/thermal-camping-bukfurdo>.

2.12. Bankomatkarte: ein Barzahlungersatz, den eine Bank ihren Kunden, die ein Konto bei ihr haben, zur Verfügung stellen kann. Der Begriff „Bankomatkarte“ umfasst auch Kreditkarten und Debitkarten. Die Liste der vom Dienstleister akzeptierten Bankomatkarten ist auf der Website des Dienstleisters und an der Rezeption des Campingplatzes erhältlich.

3. Vertragsverhältnis

3.1. Der Vertrag kommt mit der Bestätigung der schriftlichen Buchung des Gastes über das Buchungssystem durch den Dienstleister zustande und gilt somit als schriftlich geschlossener Vertrag. Der Vertragsabschluss wird durch die vom Gast zur Verfügung gestellten elektronisch gespeicherten Buchungsdaten nachgewiesen, die der Dienstleister für den in der Gesetzgebung über die Buchhaltung und Besteuerung festgelegten Zeitraum aufbewahrt. Die vom Gast erfassten Daten, die im System des Dienstleisters gespeicherten Daten über die Dienstleistung, die Bankbestätigung der Transaktion und der Wortlaut der Allgemeinen Geschäftsbedingungen bilden zusammen den schriftlichen Vertrag.

3.2. Der Dienstleistungsvertrag umfasst die Folgenden:

- das Datum oder die Dauer der Unterkunftsdienstleistung, d. h. den Tag der Ankunft und den Tag der Abreise (die Buchung darf nicht kürzer als zwei Nächte sein),
- Name des Gastes,
- die E-Mail-Adresse und/oder die Anschrift und/oder die Telefonnummer des Gastes,
- die Anzahl der Personen, die mit dem Gast anreisen, das Alter des Kindes/der Kinder,
- die Art der Unterkunftsdienstleistung - einschließlich der Art des gewünschten Mobilheims oder der Unterkunft,
- den Betrag des Gegenwerts und die vom Gast bevorzugte Zahlungsmethode,
- eine entsprechende Angabe im Falle einer nicht rückzahlbaren Zahlung des Gegenwerts,
- wenn der Gast und der Kostenträger nicht dieselbe Person sind, den Namen, die Anschrift oder den Sitz des Kostenträgers (Firma) und, im Falle einer Firma, die Steuernummer des Kostenträgers, wobei der Dienstleister in diesem Fall den Dienstleistungsvertrag mit dem Kostenträger abschließen muss.
- die gewünschte(n) zusätzliche(n) Dienstleistung(en), sofern diese dem Gast bereits vor Beginn der Erbringung der Unterkunftsdienstleistung bekannt gegeben wurde(n).

3.3. Der Dienstleistungsvertrag gilt für einen festen Zeitraum (den Zeitraum zwischen dem Ankunfts- und dem Abreisetag, einschließlich dieser beiden Tage).

3.4. Mit dem Abschluss des Dienstleistungsvertrags verpflichtet sich der Dienstleister, die im Dienstleistungsvertrag genannte(n) Unterkunftsdienstleistung(en) und, falls eine solche(n) Dienstleistung(en) im Dienstleistungsvertrag festgelegt ist/sind, die im Dienstleistungsvertrag vorgesehene(n) zusätzliche(n) Dienstleistung(en) für den Gast und die mit dem Gast zusammen wohnende(n) Person(en) in Übereinstimmung mit dem Dienstleistungsvertrag zu erbringen.

3.5. Der Gast verpflichtet sich, die Dienstleistung zusammen mit der Person, die gegebenenfalls mit ihm zusammen übernachtet, in Anspruch zu nehmen und haftet für das Verhalten der Person(en), die mit ihm zusammen übernachtet (haben), und ist verpflichtet, dem Dienstleister den Gegenwert für die in Anspruch genommene Dienstleistung fristgerecht zu zahlen, auch wenn der Kostenträger eine andere Person als der Gast ist, aber der Kostenträger die Leistung nicht fristgerecht erbringt.

3.6. Der Dienstleister und der Gast sind berechtigt, den Inhalt des Dienstleistungsvertrags nach ihrem gegenseitigen und einstimmigen Willen zu ändern.

4. Die Unterkunftsdienstleistungen des Dienstleisters:

4.1. Stellplatz I. - Geräumiger, durch eine Hecke abgetrennter Stellplatz von über 80 m² - für Familien, größere Wohnwagen, Wohnmobile, Zelte. Alle Stellplätze haben Zugang zu Wasser und Strom, Strom ist gegen Aufpreis erhältlich. Die Gäste des Campingplatzes haben unbegrenzten Zugang zum Bükfürdő Thermal & Spa® während der Öffnungszeiten des Bades (Saunawelt gegen Aufpreis). Auf dem Campingplatz gibt es eine Küche mit Kochgelegenheit und ein modernes Sanitärgebäude.

4.2. Stellplatz II. - Der Stellplatz ist kleiner als 80 qm, durch eine Hecke getrennt - für Wohnwagen, Wohnmobile, Zelte. Alle Stellplätze haben Zugang zu Wasser und Strom, Strom ist gegen Aufpreis erhältlich. Die Gäste des Campingplatzes haben unbegrenzten Zugang zum Bükfürdő Thermal & Spa® während der Öffnungszeiten des Bades (Saunawelt gegen Aufpreis). Auf dem Campingplatz gibt es eine Küche mit Kochgelegenheit und ein modernes Sanitärgebäude.

4.3. Stellplatz III. - Der Stellplatz hat in der Regel eine Fläche von weniger als 80 m², auf dem Parkplatz stehen ein Baum und ein Pfosten, wodurch der Platz zum Manövrieren eingeschränkt ist. Alle Stellplätze haben Zugang zu Wasser und Strom, Strom ist gegen Aufpreis erhältlich. Die Gäste des Campingplatzes haben unbegrenzten Zugang zum Bükfürdő Thermal & Spa® während der Öffnungszeiten des Bades (Saunawelt gegen Aufpreis). Auf dem Campingplatz gibt es eine Küche mit Kochgelegenheit und ein modernes Sanitärgebäude.

4.4. Die Bükfürdő Mobilheime haben ein Badezimmer mit Dusche und Toilette, eine Küche mit Kühlschrank, Gasherd und allen notwendigen Kochutensilien (Geschirr, Besteck, Mikrowelle, Kaffeemaschine, Wasserkocher). In den Mobilheimen können maximal 5 Erwachsene und 1 Kind untergebracht werden. Eines der beiden Schlafzimmer verfügt über ein Doppelbett, das andere über drei Einzelbetten (Etagen- oder Klappbetten). Ein sechster Gast kann auf dem ausklappbaren Schlafsofa im Wohnzimmer untergebracht werden. Alle Mobilheime sind mit Klimaanlage, Moskitonetz und WIFI-Anschluss ausgestattet. Zu jedem Mobilheim gehört eine überdachte Holzterrasse mit Gartenmöbeln (für 6 Personen) und Sonnenliegen (für 2 Personen). Die Gäste der Mobilheime haben unbegrenzten Zugang zum Bükfürdő Thermal & Spa® während der Öffnungszeiten des Bades (Saunawelt gegen Aufpreis).

5. Preise

5.1. Die Dienstleistungsgebühren werden an der Rezeption des Campingplatzes und auf der Website veröffentlicht.

5.2. Der Dienstleister ist berechtigt, seine angekündigten Preise ohne vorherige Ankündigung zu ändern, es sei denn, er ist nicht für einen bestimmten Zeitraum dazu verpflichtet.

5.3. Die Preise enthalten die zum Zeitpunkt des Angebots geltende gesetzliche Mehrwertsteuer (MwSt.). Der Dienstleister wird etwaige Mehrkosten aufgrund von Änderungen des geltenden Steuerrechts (MwSt.) mit vorheriger Ankündigung an den Gast weiterberechnen.

5.4. Die Kurtaxe ist zusätzlich zum Unterkunftspreis zu entrichten.

5.5. Aktuelle Rabatte, Aktionen und andere Angebote werden auf der Website angekündigt.

6. Zahlungsbedingungen

6.1. 50% des Gesamtbetrages der Buchung müssen im Voraus per Banküberweisung oder Kreditkarte innerhalb von 3 Kalendertagen nach der Bestätigung durch den Dienstleister bezahlt werden. An der Rezeption des Campingplatzes ist keine Vorauszahlung möglich.

6.2. Wird die Buchung am Anreisetag vorgenommen, so ist der gesamte Betrag bei der Ankunft an der Rezeption zu entrichten.

6.3. Im Falle von Sonderangeboten können die Zahlungsbedingungen variieren und werden in der schriftlichen Bestätigung angegeben.

6.4. Bei Nichtbezahlung der Anzahlung wird die Buchung automatisch storniert.

6.5. Akzeptierte Zahlungsarten: Bargeld (HUF oder EUR), Banküberweisung, Debit- oder Kreditkarte (außer Amex), SZÉP-Karte.

6.6. Bei Online-Buchungen auf der Website der Unterkunft können die Zahlungen für die Buchung mit den unten angegebenen Methoden erfolgen:

Online-Zahlung mit Kreditkarte: OTP SimplePay

Akzeptierte Bankomatkarten: Maestro, MasterCard, Visa, Visa Electron, Diners Club, American Express

Online-Zahlung mit SZÉP-Karte: OTP SZÉP-Karte, MKB SZÉP-Karte, K&H SZÉP-Karte

6.7. Die Kosten für jede Zahlungsart werden dem Gast oder seiner SZÉP-Karte/Kreditkarte belastet.

7. Bedingungen für die Stornierung

7.1. Die Stornierung der Bestellung muss immer schriftlich erfolgen.

7.2. Buchungen können bis zu 7 Tage vor Ankunft storniert oder geändert werden, ohne dass eine Vertragsstrafe anfällt.

7.3. Bei einer Stornierung ab dem 7. Tag vor der Ankunft bis zum Tag der Ankunft wird die volle 50%ige Anzahlung als Vertragsstrafe berechnet. Die geleistete Anzahlung und die bei der Buchung angegebenen Kartendaten können im Falle einer verspäteten Stornierung zur Belastung der Vertragsstrafe verwendet werden.

7.4. Wenn die Vertragspartei die Inanspruchnahme der Unterkunftsdienstleistungen durch eine Anzahlung gesichert hat und am Anreisetag nicht bis 18:00 Uhr Ortszeit ankommt oder nicht im Voraus anzeigt, dass sie später ankommt, fordert der Dienstleister den vollen Betrag der 50%igen Anzahlung als Vertragsstrafe. In diesem Fall reserviert der Dienstleister die Unterkunft für den Gast bis 10:00 Uhr des auf den Anreisetag folgenden Tages, danach erlischt die Verpflichtung des Dienstleisters zur Erbringung der Dienstleistung.

7.5. Bei Sonder- und Werbeangeboten gelten für die Stornobedingungen die im Angebot genannten Bedingungen.

7.6. Für gebuchte, aber nicht in Anspruch genommene oder während des Aufenthalts geänderte Leistungen (Unterkunft usw.) besteht kein Anspruch auf Rückerstattung.

7.7. Der Rücktritt der Vertragspartei richtet sich nach dem Regierungserlass Nr. 45/2014 (II. 26.) über die ausführlichen Regeln für Verträge zwischen Verbrauchern und Unternehmern.

8. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

8.1. Insbesondere, aber nicht ausschließlich, zur Wahrung der eigenen wirtschaftlichen Interessen oder derjenigen seiner Geschäftspartner, hat der Dienstleister das Recht, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen in Zukunft einseitig zu ändern. Die Änderung hat keine Rückwirkung auf bereits abgeschlossene Rechtsgeschäfte.

8.2. Der Dienstleister wird seine potentiellen Vertragspartner mindestens 8 (acht) Tage vor Inkrafttreten der geänderten Allgemeinen Geschäftsbedingungen in einer gesonderten Mitteilung auf seiner Website über die geänderten Klauseln informieren.

9. Verweigerung der Vertragserfüllung, Beendigung der Dienstleistungspflicht

9.1. Der Dienstleister ist berechtigt, den Vertrag mit sofortiger Wirkung zu kündigen und somit die Erbringung der Dienstleistungen zu verweigern, wenn:

- der Gast die zur Verfügung gestellte Unterkunft nicht zweckentsprechend nutzt,
- der Gast sich in einer Weise verhält, die mit der Ordnung der Unterkunft nicht vereinbar ist, oder ein bedrohliches, beleidigendes oder anderweitig inakzeptables Verhalten gegenüber dem Personal des Dienstleisters oder anderen Gästen an den Tag legt, oder unter dem Einfluss von Alkohol oder berauschenden Mitteln steht,
- der Gast an einer übertragbaren Krankheit leidet,
- die Vertragspartei ihren Zahlungsverpflichtungen aus dem Vertrag nicht bis zum festgelegten Datum nachkommt.

9.2. Wird der Vertrag zwischen den Parteien aus Gründen „höherer Gewalt“ nicht erfüllt wird, wird der Vertrag aufgelöst. Eine außergewöhnliche Ursache oder ein außergewöhnlicher Umstand, auf den die Parteien keinen Einfluss haben (z. B. Krieg, Brand, Überschwemmung, schlechtes Wetter, Stromausfall, Streik – „höhere Gewalt“), entbindet eine der Parteien von ihren Verpflichtungen aus dem Vertrag, solange diese Ursache oder dieser Umstand besteht.

10. Unterbringungsgarantie

10.1. Ist der Dienstleister durch eigenes Verschulden (z.B. Überlastung, vorübergehende Betriebsstörungen usw.) nicht in der Lage, die vertraglich vorgesehenen Leistungen zu erbringen, so ist er verpflichtet, den Gast unverzüglich zu unterbringen.

10.2. Der Dienstleister ist verpflichtet:

- die im Vertrag vorgesehenen Leistungen zu dem dort bestätigten Preis für den dort genannten Zeitraum oder bis zum Wegfall der Behinderung in einer anderen Unterkunft der gleichen oder einer höheren Kategorie zu erbringen/anzubieten. Alle zusätzlichen Kosten für die Bereitstellung der Ersatzunterkunft gehen zu Lasten des Dienstleisters,

- dem Gast einen kostenlosen Telefonanruf zu gewähren, um ihn über den Wechsel der Unterkunft zu informieren,
- dem Gast einen kostenlosen Transfer zur und von der angebotenen Ersatzunterkunft zu gewähren.

10.3. Kommt der Dienstleister diesen Verpflichtungen in vollem Umfang nach oder akzeptiert der Gast die ihm angebotene Alternativunterkunft, kann die Vertragspartei keine nachträgliche Entschädigung verlangen.

11. Haftung

11.1. Der Gast haftet für alle Schäden und Verluste, die dem Dienstleister oder Dritten durch das Verschulden des Gastes oder seiner Begleitperson oder anderer Personen unter seiner Verantwortung entstehen. Der Gast haftet für alle von ihm verursachten Schäden, die er dem Dienstleister zu ersetzen hat.

11.2. Kommt der Gast seiner Verpflichtung zur Zahlung der Entgelte für die in Anspruch genommenen oder vertraglich bestellten, aber nicht in Anspruch genommenen Leistungen nicht nach, so steht dem Dienstleister zur Sicherung seiner Forderungen ein Pfandrecht an den persönlichen Gegenständen des Gastes zu, die er in die Unterkunft mitgebracht hat.

11.3. Für Personen unter 18 Jahren ist der Elternteil oder ein anderer Erziehungsberechtigter bzw. die Begleitperson verantwortlich.

11.4. Der Dienstleister haftet für alle Schäden, die dem Gast in seinen Einrichtungen durch das Verschulden des Dienstleisters oder seiner Mitarbeiter entstehen. Der Dienstleister haftet nicht für Schäden, die auf eine unvorhersehbare Ursache zurückzuführen sind, auf die die Mitarbeiter und Gäste des Dienstleisters keinen Einfluss haben, oder die der Gast selbst verursacht hat.

11.5. Der Gast ist verpflichtet, den von ihm erlittenen Schaden unverzüglich dem Dienstleister zu melden und dem Dienstleister alle zur Klärung des Schadensfalles erforderlichen Angaben zu machen, ggf. zur Aufnahme der polizeilichen Anzeige/Polizeiverfahren.

11.6. Der Dienstleister haftet nicht für Wertsachen, Wertpapiere und Bargeld.

11.7. Der Dienstleister haftet nicht für persönliche Gegenstände, die in den Gemeinschaftsräumen, Zimmern von Mobilheimen und Wohnwagen des Dienstleisters zurückgelassen werden.

11.8. Der Dienstleister haftet nicht für Wertsachen, die in einem auf dem Parkplatz des Dienstleisters abgestellten Fahrzeug zurückgelassen werden, und der Dienstleister ist verpflichtet, alle Schäden an abgestellten Fahrzeugen zu untersuchen und alle durch seine Fahrlässigkeit verursachten Schäden zu ersetzen.

11.9. Der Höchstbetrag des Schadenersatzes beträgt das Fünfzigfache des vertraglich vereinbarten Tagespreises ohne Kurtaxe, es sei denn, der Schaden ist geringer.

11.10. Der Gast nimmt zur Kenntnis, dass der Dienstleister verpflichtet ist, die bestellte Leistung in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden gesetzlichen und behördlichen Vorschriften und der von ihm zugesagten Leistungsqualität zu erbringen. Der Gast nimmt zur Kenntnis, dass der Dienstleister nicht für Schäden haftet, die sich aus der Nichtverfügbarkeit oder eingeschränkten Verfügbarkeit bestimmter Leistungen aufgrund behördlicher Beschränkungen ergeben. Der Gast erkennt an, dass er in solchen Fällen keinen Anspruch auf eine Ermäßigung oder Rückerstattung hat.

12. Hausordnung

ALLGEMEINE REGELN

12.1. Der Campingplatz ist das ganze Jahr über zu den angegebenen Öffnungszeiten geöffnet.

12.2. Ankunft: ab 14.00 Uhr (je nach Verfügbarkeit ab 8.00 Uhr), Abreise vom Stellplatz: bis 11.00 Uhr (Late-Check-Out-Gebühr zwischen 11.00 und 20.00 Uhr, einschließlich Eintritt ins Bad), Ankunft im Mobilheim ab 14.00 Uhr, Abreise vom Mobilheim: bis 10.00 Uhr (Late-Check-Out-Gebühr zwischen 10.00 und 20.00 Uhr, einschließlich Eintritt ins Bad). Für Gäste, die nach 18.00 Uhr anreisen, werden am Anreisetag zusätzlich Stellplatz, Unterkunftsgebühr, Kurtaxe, Haustiergebühr und bei Bedarf auch Strom berechnet.

12.3. Die Gäste des Campingplatzes und der Mobilheime haben während der Badezeiten mit einem an der Rezeption ausgehändigten Datenträger über den Eingang des Campingbades uneingeschränkten Zugang zum Badebereich. Die missbräuchliche Nutzung der Datenträger ist verboten!

12.4. Bei Verlust oder Beschädigung des Datenträgers ist der Gast verpflichtet, den Preis für den Datenträger zu erstatten.

12.5. Vorreservierungen für Stellplätze sind möglich. Die Zuteilung der Stellplätze erfolgt durch den Receptionisten bei der Ankunft, je nach Verfügbarkeit und den Bedürfnissen des Gastes. Der Gast erhält eine Karte mit der Nummer des reservierten Stellplatzes, die zur späteren Identifizierung gut sichtbar an der Windschutzscheibe des Fahrzeugs angebracht werden muss. Eine Änderung des Stellplatzes während des Aufenthalts auf dem Campingplatz ist nur nach vorheriger Absprache mit der Rezeption und je nach Verfügbarkeit möglich.

12.6. Während der stillen Ruhezeit (zwischen 22.00 und 8.00 Uhr) müssen Sie alle Aktivitäten unterlassen, die die anderen Gäste stören. Eine begrenzte Anzahl von Gästen, die zwischen 22.00 und 07.00 Uhr anreisen, kann den internen Parkplatz des Campingplatzes nutzen (gegen Gebühr für Parkplatz, Unterkunft, Kurtaxe, Haustier, bei Bedarf auch Strom).

12.7. Campinggäste, die nach 18.00 Uhr anreisen, müssen am Anreisetag eine Gebühr für Stellplatz, Unterkunft, Kurtaxe, Haustier und bei Bedarf auch Strom bezahlen.

12.8. Besucher, die zu den Campinggästen kommen, können ihre Fahrzeuge auf dem Parkplatz abstellen. Die Besucher dürfen sich bis 22.00 Uhr auf dem Campingplatz aufhalten. Wenn die Besucher die Dienstleistungen des Thermalbads in Anspruch nehmen möchten, können sie an der Kasse am Haupteingang des Thermalbads oder saisonal an der Kasse am Sommereingang Eintrittskarten gemäß der jeweils gültigen Preisliste kaufen. Besucher, die auf dem Campingplatz ankommen, dürfen den Durchgang zwischen dem Campingplatz und dem Thermalbad nicht benutzen.

12.9. Rechnungen können in HUF oder Euro, in bar, mit SZÉP-Karte (außer Kurtaxe) oder mit Kreditkarte bezahlt werden.

12.10. Die fälligen Rechnungen müssen am Abreisetag bis spätestens 11.00 Uhr bei Gästen des Campingplatzes und bis 10.00 Uhr bei Gästen der Mobilheime beglichen werden. Die Öffnungszeiten der Kasse werden an der Rezeption des Campingplatzes bekannt gegeben. Die Stellplätze für Wohnwagen müssen am Abreisetag bis 11.00 Uhr verlassen werden. Der

Datenträger und die Campingkarte müssen vor der Abreise oder bei der Abrechnung abgegeben werden.

12.11. Wenn der Gast den Campingplatz nach 11.00 Uhr am Abreisetag nutzen möchte, wird eine Gebühr für Late Check-out erhoben.

12.12. Die Geräte und Einrichtungen des Campings müssen für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße, vorsätzliche Beschädigung entstehen, ist der Verursacher verantwortlich.

12.13. Es ist untersagt, auf dem Campingplatz Äste zu schneiden oder Feuer zu machen! Grillen ist nur mit Elektrogrill erlaubt.

12.14. Fahrzeuge dürfen nicht auf Grasflächen geparkt werden!

12.15. Der Dienstleister haftet nicht für Wertgegenstände, die in Fahrzeugen, Wohnwagen oder Zelten zurückgelassen werden!

12.16. Der Dienstleister haftet nicht für Gegenstände, die auf dem Campingplatz zurückgelassen werden!

12.17. Die Benutzung des Spielplatzes auf dem Campingplatz erfolgt auf eigene Gefahr.

HYGIENEANFORDERUNGEN

12.17. Das Gelände des Campingplatzes und das Sozialgebäude müssen sauber gehalten werden!

12.18. Müll und Abfälle müssen in den dafür vorgesehenen Abfallbehältern entsorgt werden!

12.19. Autowaschen ist auf dem Campingplatz nicht zulässig!

12.20. Die abnehmbaren Toilettentanks müssen im Sanitärgebäude in dem dafür vorgesehenen Raum entleert werden! Die Verwendung einer Neutralisierungskapsel oder -flüssigkeit ist vor der Entleerung des Tanks obligatorisch.

12.21. Um eine gute Luftqualität und Entspannung zu gewährleisten, ist das unnötige Laufenlassen des Motors nicht erlaubt!

12.22. Hunde müssen auf dem Campingplatz an der Leine geführt werden. Der Besitzer muss den Kot des Hundes vom Campingplatz entfernen.

ERSTE HILFE

12.23. Jede Krankheit oder jeder Unfall auf dem Campingplatz muss sofort an der Rezeption gemeldet werden, wo gegebenenfalls ein Arzt gerufen werden kann.

KUNDENBUCH

12.24. Die Gäste des Campingplatzes können ihre Anmerkungen und Beschwerden schriftlich in das Kundenbuch an der Rezeption eintragen.

SONSTIGE BESTIMMUNGEN

12.25. In Angelegenheiten, die nicht unter die Kapitel 1 bis 4 fallen, aber Maßnahmen erfordern, ist die Entscheidung des Generaldirektors zu befolgen.

12.26. Jeder Gast, der gegen die Benutzungsordnung des Campingplatzes verstößt oder diese nicht einhält, darf die Dienstleistungen des Campingplatzes nicht in Anspruch nehmen.

13. Sonstige Bestimmungen

13.1. In Angelegenheiten, die in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht geregelt sind, und für die Beilegung von Streitigkeiten, die sich aus dem Vertragsverhältnis ergeben, gilt ungarisches Recht, insbesondere die einschlägigen Bestimmungen des Gesetzes V von 2013 über das Zivilgesetzbuch (Ptk.).

13.2. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass sie versuchen werden, alle Streitigkeiten, die sich aus dem Einzelkaufvertrag einschließlich der Allgemeinen Geschäftsbedingungen ergeben, in erster Linie auf gutlichem Wege beizulegen, und dass sie sich daher im Streitfall gegenseitig konsultieren werden. Führt ihre Schlichtung nicht zum Erfolg, so ist für alle Streitigkeiten aus dem Dienstleistungsvertrag das Gericht zuständig, das für den Ort zuständig ist, an dem die Dienstleistung erbracht wird.

14. Datenschutzbestimmungen

Die Datenschutzbestimmungen des Thermal Campings finden Sie unter dem folgenden Link:

<https://bukcamping.hu/adatkezelesi-tajekoztato>

Der Dienstleister betreibt ein Kameraüberwachungssystem auf dem Gelände des betriebenen Objekts, in Übereinstimmung mit der einschlägigen Gesetzgebung, für die Sicherheit der Gäste und den Schutz des Eigentums.

Die Daten, von denen der Betreiber Kenntnis erlangt, werden in einer geregelten Art und Weise verarbeitet, wie in der Datenschutzrichtlinie beschrieben, die unter www.bukfurdo.hu abrufbar ist.

Umfang der vom Dienstleister als für die Verarbeitung Verantwortlicher (nachstehend "für die Verarbeitung Verantwortlicher" genannt) erfassten Informationen

Stellt der Gast keine personenbezogenen Daten oder Informationen zur Verfügung, darf der für die Verarbeitung Verantwortliche keine personenbezogenen Daten in einer Weise erheben oder verarbeiten, die eine Identifizierung des Gastes ermöglicht.

Durch die Nutzung des Buchungssystems erklärt sich jeder Gast damit einverstanden, dass der für die Datenverarbeitung Verantwortliche Cookies verwendet, die von externen Dienstleistern in Verbindung mit dem Buchungssystem verwaltet werden und die für die Erfassung der in diesem Abschnitt des Hinweises beschriebenen Daten und Informationen erforderlich sind.

Solche Daten sind die Daten des Anmelderechners des Gastes, die bei der Nutzung des Buchungssystems entstehen und die von den im Buchungssystem verwendeten Cookies als automatisches Ergebnis technischer Prozesse erfasst werden. Die automatisch erfassten Daten

werden vom System automatisch protokolliert, wenn der Gast das Buchungssystem besucht oder verlässt, ohne dass es einer besonderen Erklärung oder Handlung des Gastes bedarf.

Diese Daten werden nicht mit anderen personenbezogenen Nutzerdaten verknüpft, d.h. der Gast kann anhand dieser Daten nicht identifiziert werden. Diese Daten sind nur für die externen Cookie-Anbieter und den für die Verarbeitung Verantwortlichen zugänglich.

Wenn der Gast nicht wünscht, dass die oben beschriebenen Informationen über ihn bei der Nutzung der Website erfasst werden, kann er die Cookies in den Einstellungen seines Internetbrowsers ganz oder teilweise deaktivieren.

Cookies

Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche verwendet im Buchungssystem ausschließlich Cookies von externen Dienstleistern (Google, Facebook). Cookies sind kurze Textdateien, die vom Buchungssystem auf die Festplatte des Computers des Gastes gesendet werden und Informationen über den Nutzer enthalten.

Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche nutzt die Dienste von Google Analytics in Verbindung mit dem Buchungssystem. Die von Google Analytics verwalteten Cookies helfen bei der Messung des Datenverkehrs und anderer Webanalysen des Buchungssystems. Die von den Cookies gesammelten Informationen werden an externe, von Google betriebene Server übertragen und dort gespeichert. Google wird diese Informationen zugunsten des für die Datenverarbeitung Verantwortlichen verwenden, insbesondere um die Nutzung des Buchungssystems zu überwachen und die im Buchungssystem durchgeführten Aktivitäten zu analysieren. Google ist berechtigt, diese Informationen an Dritte zu übertragen, sofern dies gesetzlich vorgeschrieben ist. Google ist berechtigt, diese Informationen auch an Dritte zu übertragen, die es zur Verarbeitung der Daten einsetzt. Über die Verarbeitung der Daten durch Google Analytics können Sie sich ausführlich bei Google Analytics informieren (<http://www.google.com/analytics>).

Die Werbung der für die Verarbeitung Verantwortlichen wird auf Websites von externen Dienstleistern (Google, Facebook) angezeigt. Diese externen Dienstleister (Google, Facebook) verwenden Cookies, um die Tatsache zu speichern, dass der Besucher zuvor das Buchungssystem der verantwortlichen Stelle besucht hat, und um auf dieser Grundlage - personalisiert - dem Besucher die Werbung anzuzeigen (d. h. Re-Marketing).

Sie können die Verwendung von Cookies durch Google deaktivieren, indem Sie Ihre Werbeeinstellungen aufrufen (weitere Informationen finden Sie unter <https://support.google.com/adspolicy/answer/54818?hl=hu>). Gäste können auch die Verwendung von Cookies von Drittanbietern deaktivieren, indem sie die Abmeldeseite Network Advertising Initiative besuchen (<http://www.networkadvertising.org/choices/>).

Die Verarbeitung von Daten durch die oben genannten externen Dienstleister unterliegt den von diesen Dienstleistern festgelegten Datenschutzstandards, und der für die Verarbeitung Verantwortliche haftet nicht für eine solche Verarbeitung.

Die mit den oben genannten Technologien gesammelten Daten können nicht zur Identifizierung des Gastes verwendet werden, noch wird der für die Verarbeitung Verantwortliche diese Daten mit anderen potenziell identifizierbaren Daten verknüpfen.

Der Hauptzweck der Verwendung dieser Daten besteht darin, den für die Verarbeitung Verantwortlichen in die Lage zu versetzen, das Buchungssystem ordnungsgemäß zu betreiben, insbesondere die Daten über die Besuche im Buchungssystem zu überwachen und mögliche Missbräuche im Zusammenhang mit der Nutzung des Buchungssystems aufzudecken.

Darüber hinaus kann der für die Verarbeitung Verantwortliche diese Informationen verwenden, um Nutzungstrends zu analysieren und die Funktionen des Buchungssystems zu verbessern und weiterzuentwickeln, sowie um umfassende Verkehrsdaten über die Gesamtnutzung des Buchungssystems zu erhalten.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche kann die auf diese Weise erhaltenen Informationen verwenden, um Statistiken über die Nutzung des Reservierungssystems zu erstellen und zu analysieren und um statistische Daten, die nicht für eine solche Identifizierung geeignet sind (z. B. Anzahl der Besucher oder der registrierten Teilnehmer, am häufigsten angesehene Themen oder Inhalte), in aggregierter und anonymer Form an Dritte weiterzugeben oder zu veröffentlichen.

Wenn der Gast nicht möchte, dass die oben beschriebenen Informationen im Zusammenhang mit der Nutzung des Buchungssystems gesammelt werden, kann der Gast in den Einstellungen des Internetbrowsers **Cookies ganz oder teilweise deaktivieren** oder die Einstellungen für Cookie-Meldungen anderweitig ändern.

Das Buchungssystem kann Informationen, insbesondere Werbung, von Dritten, Werbedienstleistern, die nicht mit dem für die Datenverarbeitung Verantwortlichen im Verhältnis stehen, enthalten. Diese Dritten können auch Cookies oder Web-Beacons auf dem Computer des Nutzers platzieren oder Daten mit ähnlichen Technologien sammeln, um dem Nutzer Werbemitteilungen im Zusammenhang mit ihren Dienstleistungen zu senden. In diesen Fällen unterliegt die Verarbeitung der Daten den von diesen Dritten festgelegten Datenschutzstandards, und der für die Verarbeitung Verantwortliche haftet nicht für eine solche Verarbeitung.

Links

Die für die Verarbeitung Verantwortliche ist nicht verantwortlich für den Inhalt, die Daten- und Informationsschutzpraktiken von externen Websites, die über das Buchungssystem als Links zugänglich sind. Wenn der für die Datenverarbeitung Verantwortliche feststellt, dass eine von ihm eingerichtete Seite oder ein Link die Rechte Dritter oder die geltenden Gesetze verletzt, wird er den Link unverzüglich aus dem Buchungssystem entfernen.

Datensicherheit

Der für die Verarbeitung Verantwortliche verpflichtet sich, die Sicherheit der Daten zu gewährleisten, technische und organisatorische Maßnahmen zu ergreifen und Verfahrensregeln festzulegen, um den Schutz der erfassten, gespeicherten oder verarbeiteten Daten zu gewährleisten und ihre Vernichtung, unbefugte Verwendung oder unbefugte Veränderung zu verhindern. Sie verpflichtet sich ferner, alle Dritten, an die sie Daten aufgrund der Zustimmung der Nutzer weitergibt oder offenlegt, zur Einhaltung des Erfordernisses der Datensicherheit anzuhalten.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche stellt sicher, dass die verarbeiteten Daten nicht von unbefugten Personen eingesehen, offengelegt, übermittelt, geändert oder gelöscht werden können. Auf die verarbeiteten Daten dürfen nur der für die Verarbeitung Verantwortliche, seine

Mitarbeiter und der/die von ihm beauftragte(n) Datenverarbeiter zugreifen, und sie dürfen von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen nicht an Personen weitergegeben werden, die nicht zum Zugriff auf die Daten berechtigt sind.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche unternimmt alle angemessenen Anstrengungen, um sicherzustellen, dass die Daten nicht versehentlich beschädigt oder zerstört werden.

Der Nutzer nimmt zur Kenntnis und akzeptiert, dass im Falle der Übermittlung seiner persönlichen Daten über das Buchungssystem trotz der Tatsache, dass der für die Datenverarbeitung Verantwortliche über modernste Sicherheitsmaßnahmen verfügt, um einen unbefugten Zugriff zu verhindern, die Daten im Internet nicht vollständig geschützt werden können. Sollte es trotz unserer Bemühungen zu einem unbefugten Zugriff oder einer unbefugten Weitergabe von Daten kommen, haftet der für die Datenverarbeitung Verantwortliche weder für eine solche Kenntnisnahme oder einen solchen unbefugten Zugriff noch für einen Schaden, der dem Nutzer dadurch entsteht.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche erhebt unter keinen Umständen besondere Daten, d. h. Daten über die rassische oder ethnische Herkunft, die Zugehörigkeit zu nationalen oder ethnischen Minderheiten, politische Meinungen oder Parteizugehörigkeiten, religiöse oder philosophische Überzeugungen, die Mitgliedschaft in repräsentativen Vereinigungen, den Gesundheitszustand, krankhafte Abhängigkeiten, das Sexualleben oder Vorstrafen.

Abhilfemaßnahmen

Im Falle einer Beschwerde über die Verarbeitung personenbezogener Daten kann sich der Nutzer an die folgenden Personen/Organisationen wenden:

- Datenschutzbeauftragter: Dr. Gábor Forstóber Rechtsanwalt - titkarsag@bukfurdo.hu,
- Nationale Behörde für Datenschutz und Informationsfreiheit (Anschrift: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/)

Der vorliegende Datenschutzhinweis unterliegt der Datenschutzverordnung der Europäischen Union (GDPR-2016/679/EU) und dem ungarischen Recht, insbesondere den Bestimmungen des Gesetzes CXII von 2011 über das Recht auf informationelle Selbstbestimmung und Informationsfreiheit.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche behält sich das Recht vor, diesen Datenschutzhinweis jederzeit einseitig zu ändern, wobei die betroffenen Personen vorher zu benachrichtigen sind.

15. Aufsichtsstellen für Verbraucherschutz

Notar des Gemeinsamen Gemeindeamtes von Bük

Anschrift: 9737 Bük, Széchenyi Str. 44.

Telefonnummer: +36 (94) 558-312

E-Mail: buk@t-online.hu

Schlichtungsstelle des Komitats Vas

Anschrift: 9700 Szombathely, Honvéd tér 2.

Telefonnummer: (94) 312-356

E-Mail: vmkik@vmkik.hu

Abteilung für technische Zulassungen und Verbraucherschutz des Bezirksamtes Szombathely des Regierungsamtes des Komitats Vas

Anschrift: 9700 Szombathely, Wesselényi M. u. 7.

Telefonnummer: (94) 518-201

E-Mail: meff.vezeto@vas.gov.hu

Bearbeitung grenzüberschreitender Beschwerden:

Ein Gast, der **ausländischer** Staatsangehöriger ist und/oder seinen Wohnsitz im Ausland hat, kann eine grenzüberschreitende Beschwerde auch an das Europäische Verbraucherzentrum (European Consumer Centre) in seinem Wohnsitzland richten.

Erreichbarkeit:

- <https://commission.europa.eu/>
- Netzwerk der Europäischen Verbraucherzentren (europa.eu)

Datum der Aktualisierung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen: 18. Mai 2023

Die vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen können im PDF-Format unter dem folgenden Link heruntergeladen werden: **HERUNTERLADEN**

Bük, den 18. Mai 2023



László Cziráki
Generaldirektor